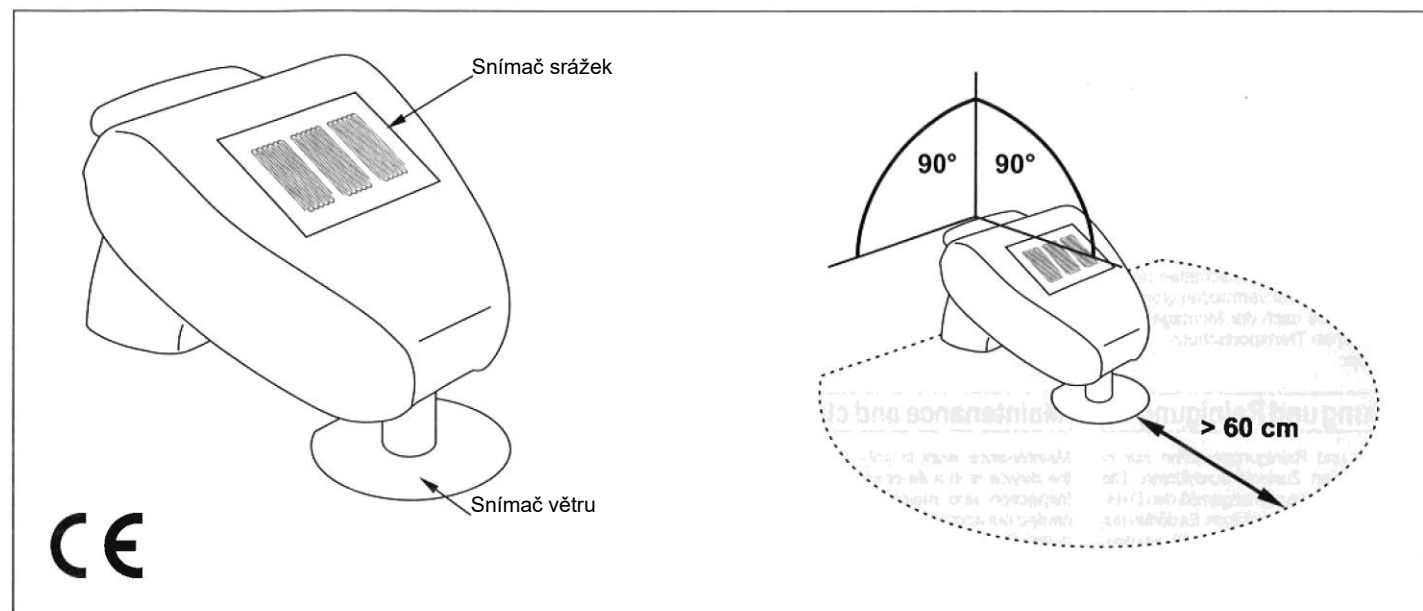


* Připojte přívod přímo, při dostupnosti automatického přepínače, v tom případě bude ruční ovládání nedostupné.



WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

UPOZORNĚNÍ

Seznamte se ze všemi bezpečnostními upozorněními, návody, obrázky a specifikacemi tohoto produktu. Nedodržení jakýchkoliv pokynů zmíněných níže vede k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému poranění. Uchovávejte všechny návody a pokyny k budoucímu použití.

AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet produit. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

ADVERTENCIA

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta producto. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

Best. Verwendung

- Der Wind-Regen-Sensor WRS-S erfasst die Windgeschwindigkeit und erkennt Niederschlag
- Für alle D+H RWA- und Lüftungszentralen
- Wind- und Regenalarm werden über potenzialfreie Ausgänge ausgegeben und durch LEDs auf der Geräteplatte angezeigt.
- Beheizte Sensorfläche, Regensignal wird ca. 5 Minuten gespeichert
- Elektronische Windstärkemessung ohne mechanische Teile
- Wind-Schaltswelle über DIP-Schalter zwischen 2 und 30 m/s einstellbar, Windsignal wird ca. 5 Min. gespeichert
- Bei einer Störung des Windsensors wird der Windalarm aktiv und die Power-LED im Gehäuse blinkt. Störung wird auch nach 48 Stunden ohne Änderung des Windmesswerts ausgelöst (Ausfall-Überwachung)

Určené použití

- Snímač větru a srážek WRS-S detekuje rychlost větru a dešť
- Pro všechny systémy kontroly šíření kouře a tepla (SHEV) D+H a kontrolní panely větrání
- Snímače varující o větru a srážkách mají bezpotenciálové výstupy a indikace na ovládacím panelu prostřednictvím LED diod.
- Plocha teplotního snímače, signál srážek je uchováván po dobu cca 5 minut
- Elektronický měřič rychlosti větru bez mechanických dílů
- Větrný vypínač se nastavuje v rozmezí 2 až 30 m/s pomocí DIP přepínače, signál větru je uchováván po dobu cca 5 minut
- V případě poruchy snímače větru, větrná výstraha je aktivována a začne blikat LED dioda indikace napájení. Poruchové hlášení se také aktivuje po 48 hodinách bez jakékoliv změny hodnoty měřeného větru (monitorování poruch)

Utilisation conforme

- Le capteur de pluie et de vent WRS-S détecte la vitesse du vent et les précipitations
- Pour tous les panneaux de contrôle de D+H SHEV et de ventilation
- Les alarmes de vent et de pluie se émettent par des sorties libres de potentiel et indiquées par des LED sur la carte de l'appareil.
- Surface du capteur chauffée, le signal de pluie est mémorisé pendant env. 5 minutes
- Mesure électronique de la vitesse du vent sans pièces mécaniques
- Seuil de commutation du vent réglable entre 2 et 30 m/s via les interrupteurs DIP, le signal du vent est mémorisé pendant env. 5 minutes
- En cas de dysfonctionnement du capteur de vent, l'alarme de vent est activée et la LED d'alimentation dans le boîtier clignote. Le défaut est également déclenché après 48 heures sans modification de la valeur de mesure du vent (surveillance du défaut)

Utilización reglamentaria

- El sensor de viento-luvia WRS-S detecta la velocidad del viento y la precipitación
- Para todos los paneles de control de D+H SHEV y de ventilación
- Las alarmas de viento y lluvia se emiten a través de salidas libres de potencial y se indican mediante LEDs en la placa del dispositivo.
- Superficie del sensor calentada, la señal de lluvia se almacena durante aprox. 5 min.
- Medición electrónica de la velocidad del viento sin piezas mecánicas
- Umbral de conmutación del viento ajustable entre 2 y 30 m/s mediante interruptores DIP, la señal de viento se almacena durante aprox. 5 min.
- En caso de un mal funcionamiento del sensor de viento, la alarma de viento se activa y el LED de alimentación de la carcasa parpadea. El fallo también se activa después de 48 horas sin que se modifique el valor de medición del viento (supervisión de fallos)

Sicherheitshinweise

Betriebsspannung 24 V DC!
Nicht am Stromnetz direkt anschließen!
- Anschluss darf nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft erfolgen
- Öffnen Sie das Gerät nicht, wenn Wasser (Regen) eindringen kann. Schon wenige Tropfen könnten die Elektronik beschädigen.
- Nur unveränderte D+H-Originalteile verwenden
- Es sind die VDE-Vorschriften 0855 wie für Antennenanlagen, bezüglich der mechanischen Festigkeit, elektrischen Sicherheit und Blitzschutz zu beachten

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní extra nízké napětí 24 V DC!
Nepřipojujte přímo k hlavnímu napájení!
- Napojení musí být provedeno výhradě kvalifikovaným elektrikářem
- Neotevírejte jednotku, v případě rizika vniknutí vody (deště): Dokonce i několik kapek může poškodit elektronický obvod.
- Používejte pouze nemodifikované originální díly D+H
- Dodržujte nařízení VDE 0855 jak v případě anténových systémů, mechanické odolnosti, tak elektrické bezpečnosti a hromosvodů

Consignes de sécurité

Très basse tension de sécurité 24 V DC !
Ne pas raccorder directement au secteur !
- Seul un électricien qualifié est autorisé à procéder au raccordement
- N'ouvrez pas l'appareil si de l'eau (pluie) peut y pénétrer : Même quelques gouttes pourraient endommager l'électronique.
- N'utilisez que des pièces d'origine D+H non modifiées
- Les prescriptions VDE 0855 relatives aux systèmes d'antennes, concernant la résistance mécanique, la sécurité électrique et la protection contre la foudre doivent être respectées

Notas de seguridad

¡Muy baja tensión de seguridad 24 V DC!
¡No conectar directamente a la red eléctrica!
- La conexión deberá ser realizada únicamente por un técnico electricista
- No abra la unidad si el agua (lluvia) puede penetrar: Incluso unas pocas gotas podrían dañar la electrónica.
- Utilice sólo piezas originales D+H no modificadas
- Las regulaciones VDE 0855 como para los sistemas de antenas, con respecto a la fuerza mecánica, seguridad eléctrica y protección contra el rayo deben ser observadas

Lieferumfang

- Wind-Regen-Sensor mit kombinierter Wand-/Masthalterung
- Kabelbinder für Mastbefestigung

Montagehinweise

- Die Montage kann sowohl auf dem Dach an einem vorhandenen Antennenmast oder entsprechend separaten Mastrohr, sowie an einer Wand erfolgen
- Mastdurchmesser: 42 - 60 mm
- Geber mindestens 2 m über höchstem Dachpunkt montieren
- Rohr für Blitzschutz ca. 0,5 m höher als Wind-Regen-Geber
- Installationsort so wählen, dass Regenabdeckung, Windschatten und starke Windwirbel vermieden werden
- Entfernen Sie nach der Montage alle vorhandenen Transportschutz-Aufkleber

Wartung und Reinigung

Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur in spannungsfreien Zustand durchführen. Die Inspektion und Wartung hat gemäß den D+H-Wartungshinweisen zu erfolgen. Es dürfen nur original D+H-Ersatzteile verwendet werden. Eine Instandsetzung erfolgt ausschließlich durch D+H. Wischen Sie Verschmutzungen mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

2014/30/EU, 2014/35/EU

Technische Unterlagen bei:
D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder Maik Schmees
Vorstand Prokurist, Techn. Leiter
13.07.2020

Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör, Batterien und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrogeräte und Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Technické údaje

Typ	WRS-S
Přívod energie	24 V DC ±15 %
Spotřeba proudu	90 mA
Teplotní snímač srážek	-1,2 W
Ochrana proti vlhkosti	IP 44
Teplotní rozsah	-30...+50 °C
Provoz	-30...+70 °C
Skladování	
Vypínací výstup	max 30 V DC, 1 A
Rozsah měření větru	0...35 m/s (-, ±15 %)
Patice	Plastik
Barva	Bílá, průsvitná
Rozměry (ŠxVxH)	96 x 77 x 118 mm

Rozsah napájení

- Snímač srážek s kombinovanou montáží na stěnu nebo na držák
- Držák kabelu k montáži na sloupeku

Montážní informace

- Připojit se může k stávajícímu stožáru antény na střeše, nebo na sloupku určeném pouze pro snímač, nebo na stěně
- Průměr stožáru: 42 - 60 mm
- Zavěste modulátor minimálně ve výšce 2 m nad nejvyšším bodem střechy
- Drát hromosvodu musí vyčnívat minimálně 0,5 m nad snímač větru a srážek
- Musí být umístěn v místě, kde není chráněn proti větru a silným nárazům větru
- Po ukončení montáže odstraňte všechny ochranné přepravní nálepky

Údržba a čištění

Údržbu můžete provádět pouze, v případě že zařízení je zcela zbaveno napětí! Inspekce a údržba se musí provádět pouze v souladu s manuálem D+H. Používejte pouze náhradní díly D+H. Opravu může provádět pouze D+H. Vyčistěte odpad nebo nečistoty suchou měkkou utěrkou. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Prohlášení o shodě

Potvrzujeme na vlastní zodpovědnost, že vlastnosti výrobku specifikované v „technických údajích“ jsou ve shodě s požadavky následujících nařízení:

2014/30/EU, 2014/35/EU

Technické podklady v:
D + H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder Maik Schmees
Autorizovaný signatář, sbor technických ředitelů 13. 7. 2020

Odpad

Elektrická zařízení, příslušenství, baterie a obaly musí být tříděny před recyklací. Výrobky nesmí být likvidovány společně s běžným komunálním odpadem!

Pouze pro státy EU:

V souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a jejich implementace do národního právního řádu, elektrických zařízení, které už nejsou použitelné musí být tříděno a likvidováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Contenu de livraison

- Capteur de vent avec montage combiné mur/pôle
- Attache de câble pour montage sur mât

Informations sur le montage

- L'installation peut être effectuée sur le toit sur un mât d'antenne existant ou un tube de mât séparé correspondant, ainsi que sur un mur
- Diamètre du mât : 42 - 60 mm
- Monter le codeur à au moins 2 m au-dessus du point le plus élevé du toit
- Tuyau de protection contre la foudre d'environ 0,5 m plus haut que le capteur de vent
- Choisissez le site d'installation de manière à éviter la couverture de pluie, l'ombre du vent et les forts tourbillons de vent
- Retirez tous les autocollants de protection du transport existants après le montage

Nettoyage et entretien

Avant toute intervention de maintenance, mettre l'installation hors tension! L'inspection et l'entretien doivent être effectués dans le respect des consignes de D+H. Seules des pièces de rechange D+H d'origine peuvent être employées. En cas de présence de saletés, utiliser un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de détergents ou de solvants.

Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous Caractéristiques techniques est en conformité avec les réglementations suivantes:

2014/30/EU, 2014/35/EU

Dossier technique auprès de:
D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder Maik Schmees
Membre du Fondé de pouvoir,
directoire Responsable technique
13.07.2020

Elimination des déchets

Les appareils électriques, ainsi que leurs accessoires, batteries et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères!

Seulement pour les pays de l'Union Européenne:
Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Extensión de suministro

- Sensor de lluvia y viento con montaje combinado de pared/poste
- Atadura de cable para el montaje del mástil

Instrucciones de montaje

- La instalación puede llevarse a cabo en el techo en un mástil de antena existente o en el correspondiente tubo de mástil separado, así como en una pared
- Diámetro del mástil: 42 - 60 mm
- Montar el codificador al menos 2 m por encima del punto más alto del techo
- El tubo para la protección contra rayos está aprox. 0,5 m más alto que el sensor de lluvia de viento
- Seleccione el lugar de instalación de manera que se evite la cubierta de la lluvia, la sombra del viento y los fuertes vórtices de viento
- Retire todas las pegatinas de protección de transporte existentes después del montaje

Mantenimiento y limpieza

Realice siempre los trabajos de mantenimiento con la máquina desconectada de la red eléctrica. La inspección y el mantenimiento deben realizarse conforme a las instrucciones de mantenimiento de D+H. Únicamente se utilizarán piezas de recambio originales D+H. Los trabajos de reparación serán realizados exclusivamente por D+H. Elimine cualquier tipo de suciedad con un paño seco y suave.

Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las regulaciones:

2014/30/EU, 2014/35/EU

Expediente técnico en:
D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

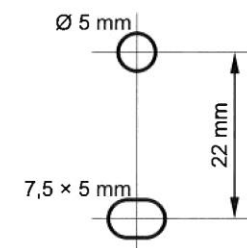
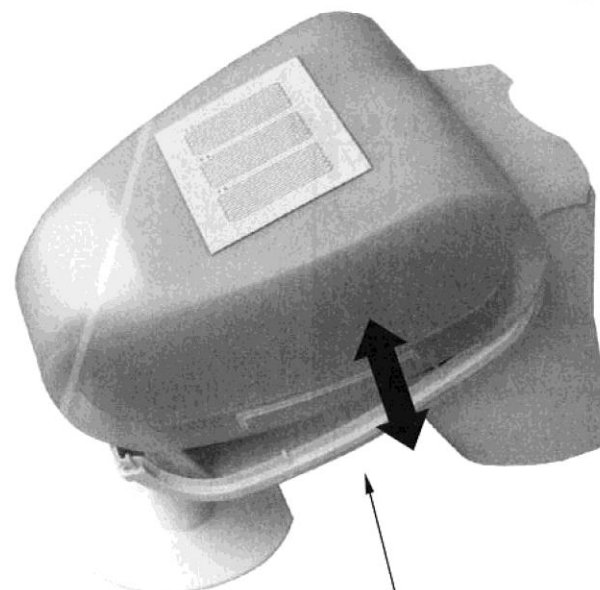
Dirk Dingfelder Maik Schmees
Junta directiva Apoderado, Director técnico
13.07.2020

Eliminación

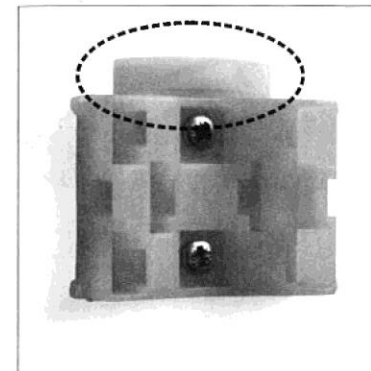
Recomendamos que los aparatos eléctricos, accesorios, Baterías y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente. ¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Sólo para los países de la UE:
Conforme a la Directiva Europea 2012/19/EU sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

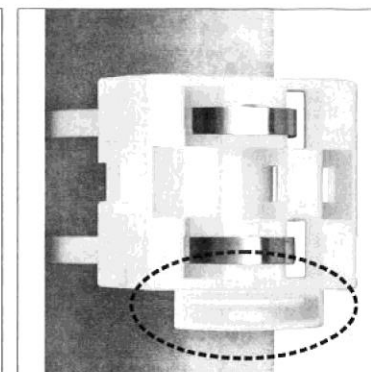
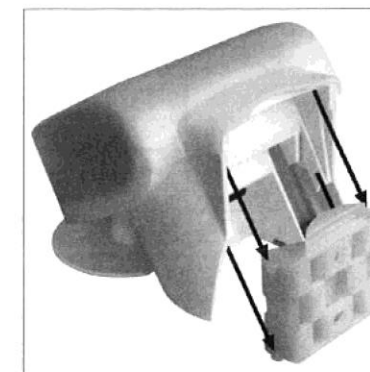
Montáž



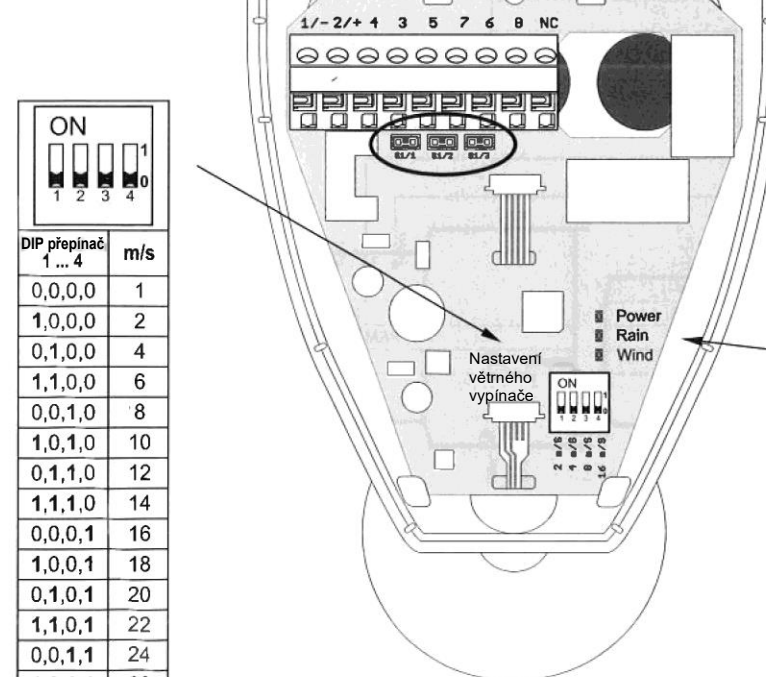
Montáž na stěnu



Montáž na stožáru



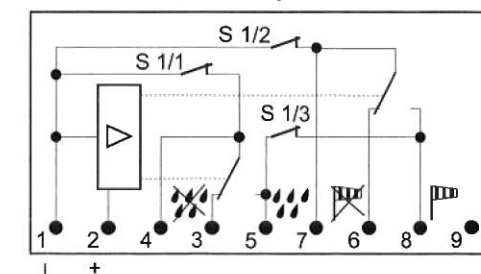
Základní deska



ON	1	2	3	4
DIP přepínač	1	2	3	4
m/s	0,0,0,0	1	1,0,0,0	2
	0,1,0,0	4	1,1,0,0	6
	0,0,1,0	8	1,0,1,0	10
	0,1,1,0	12	1,1,1,0	14
	0,0,0,1	16	1,0,0,1	18
	0,1,0,1	20	1,1,0,1	22
	0,0,1,1	24	1,0,1,1	26
	0,1,1,1	28	1,1,1,1	30

Nastavení větrného vypínače

WRS-S



Power (Výkon)		OK
Rain (Srážky)		
Wind (Větr)		